



Hội An • Vietnam
19-23 June, 2013

3rd Vietnam International Choir Competition 2013

PARTICIPANT INFORMATION



© Phil Didion



© INTERKULTUR



© INTERKULTUR



3rd Vietnam International Choir Competition

Hội An City (Vietnam)

June 19-23, 2013

Organiser

**INTERKULTUR
and the
City of Hội An**

Artistic Directors

**Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Germany)
Gábor Hollerung (Hungary)
Pham Hong Hai (Vietnam)**

Director International Relations

Thomas Schüle (Germany/Philippines)

Project Manager

Stefanie Schreiber (Germany)

Competition Director

Günter Titsch, President INTERKULTUR

A great festival in a “Peaceful meeting place”



In 2011, INTERKULTUR brought to Hội An the first choral competition ever to be hosted in Vietnam. It was the beginning of a new event series, which continued in Huế 2012 and which will come back to Hội An in 2013.

In collaboration with the Vietnamese Central Government, the Provincial Government of Quang Nam and the City Government of Hội An, INTERKULTUR has created a unique possibility for choirs from around the globe to discover the beauty of the country combined with an international choral event.

Hội An can be translated as “peaceful meeting place”. And if you walk around the city you can feel that this is going to be the ideal meeting place for choirs for peaceful competitions from both, local and abroad. Hội An is located just a stone’s throw from Danang City with its international airport right at the central coast of Vietnam. In 1999, the old town was declared a World Heritage site by UNESCO as a well-preserved example of a Southeast Asian trading port of the 15th to the 19th centuries, with buildings that display a unique blend of local and foreign influences. Nowadays, Hội An is one of the top tourist destinations the country has to offer.

INTERKULTUR is calling up all choirs of the world to join the 3rd Vietnam International Choir Competition 2013. Come to Hội An and become part of the fascinating atmosphere of this charming city!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Günter Titsch'.

Günter Titsch
President INTERKULTUR

EVENT SCHEDULE *Subject to Change*

Dates	WED, June 19	THU, June 20	FRI, June 21	SAT, June 22	SUN, June 23
Arrival / Departure	Arrival	Arrival			Departure From 2 p.m.
Rehearsals	Rehearsals and stage rehearsals				
Non-Competitive Evaluation	Evaluation Performances			Individual Coachings	
Friendship Concerts	Concerts and performances in Hội An and surrounding area				
The Competitions		Afternoon	All day	Morning	
Official Events [Parade, Opening, Closing, Festival, Concerts, Galas, etc.]	afternoon: Choir Parade evening: Opening event		evening: Hội An by night "Moon Festival"	evening: Grand Prize Competition Choir Party	Morning: Award Ceremony and Closing Event
Tourism activities	Sightseeing & excursions (depending on the choir's event schedule)				

PARTICIPATION OPPORTUNITIES

INTERKULTUR events provide the opportunity to customize your event experience by mixing and matching competitive and non-competitive categories of participation. Choirs may choose from the following:

	1. Non-Competitive Participation	2. Competitive Participation
Competition categories*		X
Non-competitive Festival Participation	X	
Evaluation Performance*	X	X
Individual Coaching*	X	X

* Friendship Concert Performance included

1. Non-competitive elements



© David W. Preston

Evaluation Performance

EP	Evaluation Performance for non-competing choirs	<ul style="list-style-type: none"> • three (3) pieces of the choir's own choice • performed before a panel of qualified international jurors who provide immediate positive artistic and pedagogical advice for improvement • certificates of participation will be awarded, as well as evaluation ratings and recommendation letters for future INTERKULTUR competitions upon request
	<i>Number of singers: unlimited</i> <i>Singing time: maximum 15 minutes</i> <i>Accompaniment: maximum 1 Piece</i>	

EP	Evaluation Performance for competing choirs	<ul style="list-style-type: none"> • presentation of competition programme the day before competitions begin • performed before a panel of qualified international jurors who provide immediate positive artistic and pedagogical advice for improvement • evaluation does not involve preliminary decisions regarding the competition result.
	<i>Number of singers: according to category rules</i> <i>Singing time: according to category rules</i> <i>Accompaniment: according to category rules</i>	

Individual Coaching

IC	Individual Coaching	<ul style="list-style-type: none"> • one piece of the choir's own choice • with an international choral expert for stimulating artistic ideas and interpretive guidance • for an effective rehearsal, choirs must prepare one piece in advance
	<i>Number of singers: unlimited</i> <i>Singing time: 45 minutes rehearsal session</i> <i>Accompaniment: unlimited</i>	

Friendship Concerts

Participating choirs may register to perform in local concert settings together with other international choirs, such as churches, open air markets, libraries, parks, museums, etc. Choirs must prepare approximately 20 minutes of their own music pre-approved by the INTERKULTUR artistic committee. The concert should be preferably a cappella or with own instruments. (Piano or E-Piano can be provided upon request.)

Please be aware that several friendship concerts are planned open air. In the event that weather conditions do not allow this, some concerts may be cancelled due to the weather. The organizers will try to manage alternatives but choirs do not have any legal claim to this.

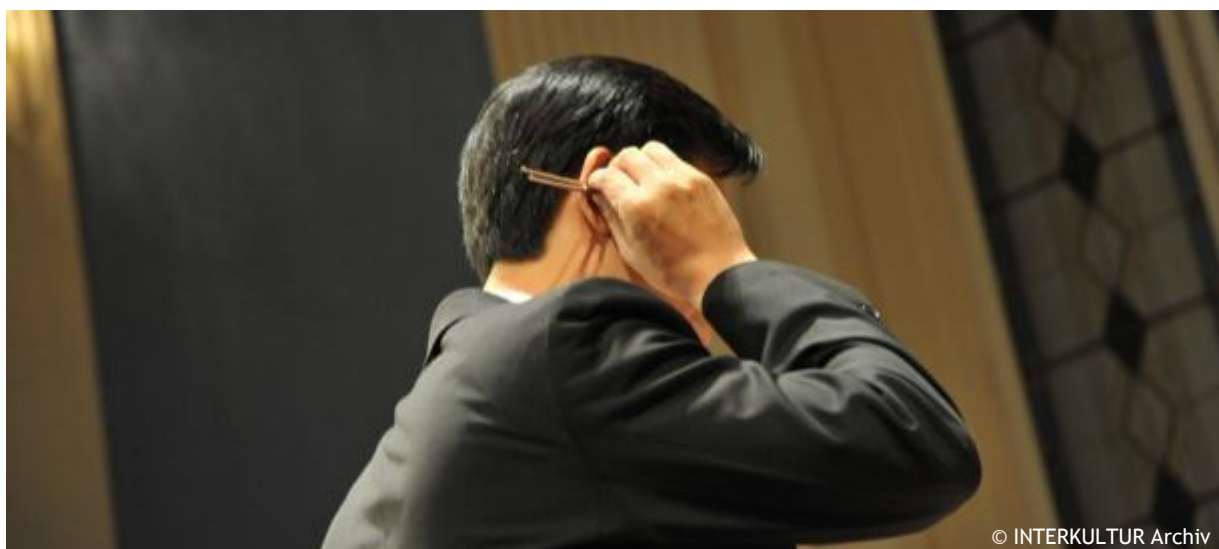
Choirs can also take part in Friendship Concerts ONLY (Non-competitive Festival Participation).

2. Competitive Participation

2.1 Categories of Competition

A	Difficulty level I	<p>A1- Mixed Choirs; A2- Male Choirs; A3- Female Choirs</p> <p>Four (4) pieces have to be performed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. One piece by a composer from the country, language area or the cultural environment of the participation choir 2. One piece by a composer not from the country, language area or cultural environment of the participating choir 3. One Piece by a living composer 4. One piece of the choir's choice
	<p>Number of singers: A1 minimum 31; A2 & A3 minimum 26 Singing time: Maximum time 20 minutes Accompaniment: Maximum 1 piece</p>	
B	Difficulty level II	<p>B1- Mixed Choirs; B2- Male Choirs; B3- Female Choirs</p> <p>Three (3) pieces have to be performed: Three pieces of different character of the choir's choice own choice (a maximum of one (1) folk song arrangement is allowed)</p>
	<p>Number of singers: No restrictions Singing time: Maximum 15 minutes Accompaniment: All pieces may be accompanied</p>	
C	Chamber Choirs	<p>C1- Equal Voices; C2- Mixed Voices</p> <p>Four (4) pieces have to be performed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. One piece by a composer from the country, language area or cultural environment of the participation choir 2. One piece by a composer not come from the country, language area or cultural environment of the participating choir 3. One piece by a composer who is alive at the time of registration 4. One piece of the choir's own choice
	<p>Number of singers: C1 min.6 / max. 25; C2 min. 8 / max.30 Singing time: Maximum 20 minutes Accompaniment: Maximum 1 piece Only original compositions are permitted</p>	

G	Children's Choirs Youth Choirs	<p>G1- Children's Choirs up to 16 years old SSAA G2- Youth Choirs of equal voices (Girls up to 19, Boys up to 25 years old) G3- Youth Choirs of mixed voices (up to 25 years old)</p> <p><i>Four (4) pieces have to be performed:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>One piece by a composer born before 1873</i> 2. <i>One piece by a composer who is alive at the time of registration</i> 3. <i>One piece of the choir's own choice</i> 4. <i>One piece of the choir's own choice</i>
	<p><i>Number of singers: no restrictions</i> <i>Singing time: Maximum 15 minutes</i> <i>Accompaniment: Maximum 2 pieces</i></p>	
S	Sacred Choir Music	<p><i>Three (3) pieces have to be performed:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>One piece of sacred music by a composer born before 1809</i> 2. <i>One piece of sacred music by a composer born after 1809</i> 3. <i>One freely chosen sacred piece of music</i>
	<p><i>Number of singers: no restrictions</i> <i>Singing time: Maximum 15 minutes</i> <i>Accompaniment: Maximum 1 piece</i></p>	
F	Folklore	<p><i>A folklore programme typical of the choir's home country.</i> <i>Choreographic elements may be integrated.</i></p>
	<p><i>Number of singers: no restrictions</i> <i>Singing time: Maximum 15 minutes</i> <i>Accompaniment: All pieces may be accompanied</i></p>	



© INTERKULTUR Archiv

2.2 Artistic Regulations

	A			B	C			G			S	F	
	A1	A2	A3	B1-B3	C1	C2	C3	G1	G2		G3		
Age Limit	18+			18+	-			max 16	Girls max 19	Boys max 25	max 25	-	-
Minimum Number of Singers	31	26	26	No limit	8	6	6	No limit			No limit	No limit	
Maximum Number of Singers	No limit			No limit	30	26	26	No limit			No limit	No limit	
Number of Pieces	4			3	4			4			3	No limit	
Maximum Actual Singing Time	20 minutes			15 minutes	20 minutes			15 minutes			15 minutes	15 minutes	
Maximum Number of Pieces with Accompaniment	1			No limit	1			2			1	No limit	
Use of Amplification													

Competition Rules

GENERAL RULES

- All non-professional choirs are welcome to compete in this event. With the exception of the conductors, its members must all be amateurs, e.g. they are not allowed to earn their livelihood by professional singing.
- In categories with age limits, a maximum of 20% of the members may exceed the age limit by 5 years. The organisers reserve the right to check the ages of the singers.
- The order of performances within a category is scheduled at random.
- INDIVIDUAL CONCERTS AND PERFORMANCES:** During their stay the participating choirs are not allowed to give further concerts or performances without the organiser's approval in advance.

MULTIPLE PARTICIPATION

- Individual choir members may participate in smaller ensembles formed out of their primary choir but may NOT sing in more than one primary choir.
- All choirs may participate in only one of categories A, B, C or G.
- In addition, mixed choirs can participate with their male or female voices in the same category (i.e. participation with the mixed choir in A1 and with the male voices in A2 or the female voices in A3. Choirs may additionally choose to participate in categories S and/or independent of their participation in A, B, C or G.
- Conductors are permitted to conduct only one choir per category, however conducting in different categories is allowed. A choir may also perform with several conductors.

MUSIC

- a) **ARRANGEMENTS:** in case you will sing non-published, un-copyrighted arrangements please be aware that you need to have written authorization from the composer and/or publisher.
- b) Only **ORIGINAL ACCOMPANIMENTS** are permitted, which means that any reductions in orchestration or transcriptions of other instruments that were not scored by the composer are excluded from the competition.
- c) **ACCOMPANIMENT** means that at least one pitched instrument is used. In categories requiring a cappella selections, a maximum of three instruments without definite pitch may be used (percussion instruments).
- d) The use of **ORIGINAL COMPOSITIONS** means that a piece must be performed in accordance with the composer's original score. Compositions prior-to and through the Baroque era may be performed in variations of scoring that correspond with the original musical material. The arrangement of a composition is permitted if it has led to a new composition. The Artistic committee reserves the right to reject compositions.
- e) **CHANGES OF KEY:** The compulsory piece must be sung in the original key. For other selections; if the choir wishes to change the key, the jury must be informed in writing if a choir wishes to change the key from what is written in the printed score prior to the competition.
- f) After **APPROVAL OF PROPOSED PROGRAMME** by the artistic directors, it will be returned for final review and confirmation by the respective choir. The choir must respond within 14 days of delivery with any changes to the programme. If there is no response within 14 days, the programme will be considered final; therefore neither titles nor performance order may be changed. Changes made without informing the organiser will result in a disqualification.
- g) **ACTUAL SINGING TIME:** Actual singing time is the duration of the performance time only. It excludes entrance, exit, and applause.
- h) Choirs may **NOT** sing the same pieces in different categories. Separate repertoire pages should be filled out for each category of competition for registration
- i) **COUNTRY, REGIONAL LANGUAGE, CULTURAL GROUP:** Categories A and C require a composition that does not originate in the country, regional language or cultural group of the participating choir.

Examples of compliance:

A choir from Slavic country should not select a work from another Slavic nation, even if the two countries naturally have different cultures and languages. OR Choirs from English-speaking countries should choose

Sheet Music

- a) 5 scores of every piece must be submitted with the registration forms.
- b) Scores submitted must conform to internationally recognized sheet music standards (five lines of notes).
- c) Scores that do not bear the titles, names of composers etc. printed in the Roman alphabet must bear a transcription into the Roman alphabet (clear handwritten notes suffice).
- d) One score remains with the organiser after the competition. Remaining scores may be collected from the organizer after the awards ceremony. Uncollected scores will not be sent by mail.
- e) No scores have to be submitted for gala or friendship concerts.
- f) Please note that published choral compositions may only be sung using the original scores or authorized copies. The use of unauthorised copies or handwritten copies is not allowed! All scores must be sent by mail as hardcopy. Scores sent as files (PDF or similar) will not be accepted.
- g) If your scores are published as score book, please submit only one book but preferably authorized copies.

MUSICA MUNDI® Evaluation System

- Choirs will be evaluated by international acknowledged choral experts in accordance with the general MUSICA MUNDI evaluation system (30 point system). The decision of the jury cannot be contested.
- The performance of each choir will be evaluated according to the following:
 - I) Technical Evaluation
 - a) *Intonation*
 - b) *Sound Quality*
 - II) Artistic Evaluation
 - c1) *Fidelity to the score in general categories or*
 - c2) *Interpretation Practice in categories such as Pop or Gospel*
 - c3) *Authenticity in folklore categories*
 - d) *Overall Artistic Impression*

	a	b	c	d
Piece 1	25		22	
Piece 2	27		26	
Piece 3	23		25	
Piece 4	26		24	
Criteria a & c = average of 1 - 4	25.25	26	24.25	24
Criteria b & d = points given for the overall performance				
Total Score (average)	24.88			

Example of a score sheet of category F:

	a)	b)	c)	d)
Piece 1 - ...				
Single criteria	26	26	24	24
Total score	25			

- The final result is made up of the average of all given points or by the average of the intermediate results respectively.
- In categories for which the number of pieces is not determined, the jury will evaluate only the overall performance according to the above mentioned criteria.
- If a choir exceeds the maximum singing time, their final result will be reduced by jury decision.

Diplomas & Awards

Diplomas

According to the score, Bronze, Silver, and Golden Diplomas will be awarded. In the event the choir does not achieve a diploma, the choir will receive a certificate of participation. The choir with a golden diploma and the highest score in each category becomes the Category Winner. Special Awards and Conductor's Award are also awarded.

Diploma	Level									
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
Bronze 0.5 - 10.49	0.5-1.49	1.5-2.49	2.5-3.49	3.5-4.49	4.5-5.49	5.5-6.49	6.5-7.49	7.5-8.49	8.5-9.49	9.5-10.49
Silver 10.5 - 20.49	10.5-11.49	11.5-12.49	12.5-13.49	13.5-14.49	14.5-15.49	15.5-16.49	16.5-17.49	17.5-18.49	18.5-19.49	19.5-20.49
Gold 20.5 - 30.00	20.5-21.49	21.5-22.49	22.5-23.49	23.5-24.49	24.5-25.49	25.5-26.49	26.5-27.49	27.5-28.49	28.5-29.49	29.5-30



Grand Prize

The category winners and other outstanding choirs recommended by the jury will be invited to take part in the competition of the category winners for the Hội An Choir Prize 2013.

PROGRAM: Two freely chosen a cappella pieces which may not be the ones the choir had already performed as category programme. Those two pieces must be confirmed by the artistic committee.

SINGING TIME: The maximum pure singing time is 8 minutes.

3. CONDITIONS OF PARTICIPATION

3.1 Registration & Registration Deadline

The deadline for registration is **February 28, 2013**. *Early Bird deadline is December 1, 2012*

3.2 Registration Check list

The following documents must be provided together with the registration forms by deadline:

- REGISTRATION FORMS DULY FILLED IN
- REGISTRATION FEE (PLEASE ENCLOSE PROOF OF PAYMENT). The amount may also be paid with Visa or Mastercard (see registration forms).
- AUDIO RECORDING: Please send an .mp3, WAV, WMA, or CD with at least three (3) pieces (preferably a cappella) not older than two years. Please write the titles and composers of the pieces as well as the date of recording
- SHORT BIOGRAPHY OF CHOIR: Please send the biography in English as an editable text document (e.g. Word)
- PHOTOGRAPH OF CHOIR: Make sure that it is suitable for reproduction (landscape format, as a file jpg or bmp, no PDF format, min. 300 dpi, as original min. 12 x 7,5 cm). The picture should not be older than two years.
- MUSIC SCORES OF COMPETITION REPERTOIRE: Scores sent as PDF or similar files will not be accepted. Compulsory pieces are not required to submit. [Five (5) copies for competition, three (3) for Evaluation Performance & one (1) for Individual Coaching].

3.3 Costs

Registration Fee

To participate in the event the following registration fees have to be paid per choir/ensemble and category as follows:

	Non-competitive participation	Competitive participation
Per competition category*		200€ <u>or</u> USD 250
Non-competitive Festival Participation	200€ <u>or</u> USD 250	
Evaluation Performance*	200€ <u>or</u> USD 250	200€ <u>or</u> USD 250
Individual Coaching*	200€ <u>or</u> USD 250	200€ <u>or</u> USD 250

*Friendship Concert Performance included.

The registration fee must be made payable to INTERKULTUR in full upon registration by bank transfer or by credit card (Visa or MasterCard). Any banking costs that arise must be paid by the registrant.

Once off discount of 50% for the first category of participation and further Early Bird discounts will be granted on the event package - if completed registration documents and fee have been received by deadline.

In case a choir cancels its participation the registration fee will not be refunded.

The bank details to pay the registration fee in EURO and USD are as follows:

Account Holder:	INTERKULTUR
Name of Bank:	Deutsche Bank
Bank Code:	513 700 24
Account Number:	0152181
SWIFT-Code (BIC):	DEUTDE DB 513
IBAN for EU countries:	DE06 5137 0024 0015 2181 00
Purpose:	V13 + name of choir (please state name in full)

Event Packages

For organisational reasons and to ensure ideal conditions, a participation in the event is possible only if the event package including accommodation bookings are made through the agencies authorised by INTERKULTUR.

This is an exclusive condition and integral part of the conditions for participation and there is no exception to this rule.

The event package includes following services among others:

- participation in the event as chosen from the different participation opportunities
- a share in the non-subsidized organisation costs;
- support on site from our International team
- programme book (one copy per ten persons);
- accommodation in the ordered category as available.

All included services and rates are described in the authorised travel agency offer enclosed to this participant information.

The purchase of an accommodation package is **four (4) nights** minimum.

Event packages will be provided in following categories: **First Class, Standard Class, and Economy Class**

The level of accommodations is based on availability. Should you register at a later date, accommodation choices may be limited. If a registration is received without specific information the down payment invoice will be made and sent on the basis of double rooms in Standard Class.

Registration is binding for the choir, in regard to both participation in the festival and the travel services provided by the authorised agencies. Confirmation of the order (deposit invoice) through the authorised agencies constitutes a travel contract in the sense of § 651a BGB (German Civil Code). The General Conditions of Travel (*ARB Allgemeine Reisebedingungen, General Conditions of Travel*) of the authorized agencies shall apply. They are enclosed in each offer. Please read these conditions carefully. Ignorance of these legally valid conditions does not provide exemption from any resulting obligations. The costs due to the authorised agencies for the event package are due on the date indicated on the invoice. Banking information is also located on the invoice.

We would like to draw your attention expressly to the fact that participation in the event is only possible if the costs due have been received net and by deadline. Delay in payments may affect the participation.

Travel Expenses

The journey to the event including the travel expenses is the sole responsibility of the choir members and additional persons. Sightseeing excursions aside from the event and airport transfers are not inclusive and must be booked separately.

3.4 Language of Correspondence

German and English are the sole languages that are reflected on official documents. This includes, but is not limited to, the Official Participant Information, travel documents such as schedule and vouchers as well as invoices. These are all legally binding.

Verbal information is available in the following languages Chinese, French, Italian, Russian, Spanish and Hungarian.

Please make sure that your choir is accompanied by at least one English speaking person who can assist you with translation during the event.

3.5 Liability

INTERKULTUR is responsible for the artistic and musical design and the execution of the events. Its liability comprises of all organisational matters of the event. Any liability with regard to organiser's liability is expressly excluded. Any liability of such kind would be that of the authorised agencies and / or the management of the respective congress or concert halls, catering and transport companies. The authorised agencies accept liability as travel organiser in the sense of § 651a German Travel Law and on the basis of the "*Allgemeinen Reisebedingungen*" (ARB) mentioned above. With his / her signature on the registration form, the signatory accepts the terms of the "*Allgemeinen Reisebedingungen*" ARB (*General Conditions of Travel*) and the organiser's liability for him / herself and for all persons registered.

3.6 Audio and Audiovisual Recordings

All rights regarding the audio and audiovisual recordings of the event ("Recordings") as well as their exploitation are herewith being granted exclusively to INTERKULTUR by the choir / artists. All rights granted to INTERKULTUR hereunder may be exploited by INTERKULTUR in perpetuity without any limitation as to time, territory and/or manner of exploitation free of any rights of third parties. Without limiting the generality of the foregoing, this includes in particular the following exclusive rights in the Recordings which can also be transferred by INTERKULTUR to a third party at INTERKULTUR'S discretion: INTERKULTUR shall be exclusively entitled to reproduce the Recordings wholly or partly by way of producing vinyl discs, music cassettes, compact discs, DATs, Mini Discs, Digital Compact Cassettes or other sound carriers and by producing video cassettes, picture discs, compact disc videos, DVDs or other audio-visual carriers or other data carriers or by means of other technical devices and to sell or otherwise distribute these reproductions by retail, wholesale or other distribution channels such as clubs, mail order or TV-response. This also includes the right to exploit the Recordings in the context of online and especially internet applications of any kind and of any system, regardless of the way of transmission and business model, and to use, upload and distribute these Recordings in data bases, networks (e.g. internet and all its services) or anything similar of any kind and especially to disseminate and transmit these Recordings to users of databases / networks via cable or other ways of transmission for the purpose of perception and/ or reproduction and/ or distribution against payment or free of charge. This also includes the right to publicly perform or broadcast the Recordings by private or public broadcast stations, including digital radio services, via cable, satellite or other technical transmission services either against payment or free of charge (including the right to collect in INTERKULTUR'S own name broadcast fees accruing in connection with the public performance or broadcast of the Recordings). INTERKULTUR'S rights also include the right to edit and/or alter the Recordings (e.g. by producing mixes or remixes), to couple the Recordings with other recordings (e.g. with recordings of other artists) and the right to release and sell the Recordings on so-called "special product" audio- or audio-visual carriers. Furthermore, INTERKULTUR shall be entitled to grant synchronisation rights in the Recordings for movies, videos, TV and/or movie commercials, image films etc., to translate them into other languages, to use them for multimedia purposes of any kind or to rearrange them in any other way (e.g. to create remixes or do sampling). This also includes the exclusive right to use the Recordings in games / PC games as well as other and also interactive multimedia productions (incl. so called "websites") for goods, services and advertising purposes of any kind. Finally, this includes the non-exclusive right to use the choir's /artist's name as well as images of the choir / artist in the context of the exploitation and the advertising and promotion measures mentioned above.

INTERKULTUR does not pay any money to the ARTIST for the exclusive grant of rights mentioned above. The ARTIST accepts explicitly that the positive promotion effect resulting from an exploitation of the Recordings by INTERKULTUR represents an adequate return service for this transfer of rights. In case of a commercial release of the Recordings on CD, the parties will negotiate separately in good faith about an adequate royalty to be payable to Artist according to standard business practice.

3.7 Changes

The organiser reserves the right to make changes and amendments to the existing information material and/or the announcement in the event of unforeseen technical, organisational or artistic circumstances or act(s) of God. The organiser also reserves the right to make changes to the programme contents and schedule.

Address of the organiser

For any questions concerning the organisation and registration, contact the following address. Please send your registration documents, enquiries, phone calls, facsimile messages and written correspondence exclusively to this address:

INTERKULTUR
3rd Vietnam International Choir Competition
Ruhberg 1
35463 Fernwald (Germany)
Phone: +49 (0) 6404-69749-25
Fax: +49 (0) 6404-69749-29
E-mail: mail@interkultur.com
Internet: www.interkultur.com

This Participant Information can also be obtained under www.interkultur.com or requested as a print copy from the organiser. In case of any doubt, the printed German version is authentic and legally binding.

